

# ST. CLEMENT PARISH ✦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ✦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa



## 15<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST 15<sup>E</sup> DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

September 1st, 2024 / le 1er septembre 2024



*"A great Prophet is risen up amongst us,  
and God has visited His people."*

(Luke 7: 16)

*«Un grand prophète a paru parmi nous,  
et Dieu a visité son peuple .»*

(Luc 7,16)

**ST. CYRIL** - He performs the miracle not only in word, but also touches the bier, to the end that you might know that the sacred body of Christ is powerful to the saving of man. For it is the body of Life and the flesh of the Omnipotent Word, whose power it possesses. For as iron applied to fire does the work of fire, so the flesh, when it is united to the Word, which quickens all things, becomes itself also quickening, and the banisher of death.

**ST CYRILLE** - Il n'opère point ce miracle par sa seule parole, mais il touche le cercueil et vous fait ainsi comprendre l'efficacité toute-puissante du corps sacré de Jésus-Christ pour le salut des hommes; c'est en effet un corps plein de vie et la chair du Verbe tout-puissant dont il a toute la vertu. De même, en effet, que le fer pénétré par le feu, produit les effets du feu; ainsi la chair étant unie au Verbe qui vivifie toutes choses, se pénètre elle-même d'une puissance vivifiante qui chasse la mort.

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

[www.stclement-ottawa.org](http://www.stclement-ottawa.org)

e-mail: [office.st.clement@rogers.com](mailto:office.st.clement@rogers.com)



Served by priests of | desservie par les prêtres de

**The Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)**

**La Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)**

MASSES & SACRAMENTS in the Traditional Roman Rite  
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

MASSES & DEVOTIONS	MESSES ET DÉVOTIONS
<p><b>Sundays</b> 8:00 a.m. Low Mass 10:30 a.m. High Mass 5:30 p.m. Low Mass</p> <p><b>Weekdays</b> (*subject to change - check bulletin) : Monday - 7:00 a.m. &amp; 9:00 a.m. Wednesday &amp; Friday - 7:00 a.m. &amp; 7:30 p.m. Tuesday &amp; Thursday - 7:00 a.m. Saturday - 7:00 a.m. &amp; 9:00 a.m.</p> <p><b>Confessions :</b> • 30 minutes before every Mass (including weekdays). • Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.</p> <p><b>Exposition and Benediction :</b> • <b>First Fridays:</b> Exposition after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass at 7:30 p.m. • <b>First Sundays:</b> Benediction immediately after the 10:30 a.m. High Mass.</p> <p><b>First Saturday Devotions:</b> Rosary and Litany of Loreto at 8:20 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m., followed by Our Lady of Perpetual Help Devotions.</p> <p><b>Fatima Devotions (May to October)</b> Rosary in Latin, English, &amp; French. Exposition of the Most Blessed Sacrament. On or near the 13<sup>th</sup> of the month.</p> <p><b>Precious Blood Devotions:</b> January to July at 3pm on 3rd Sundays.</p> <p><b>BAPTISMS AND MARRIAGES</b> Contact the parish office for information</p> <p><b>SACRAMENTAL EMERGENCIES</b> <b>Last Rites:</b> 613-565-9656, ext. 8</p>	<p><b>Dimanches</b> 8h00 Messe basse 10h30 Grand-messe 17h30 Messe basse</p> <p><b>En semaine</b> (*peut changer; consultez le bulletin) : lundi - 7h00 et 9h00 mercredi et vendredi- 7h00 et 19h30 mardi et jeudi - 7h00 samedi - 7h00 et 9h00</p> <p><b>Confessions</b> • 30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine). • les samedis de 15h30 à 16h30.</p> <p><b>Exposition et Bénédiction :</b> • <b>Premier vendredi du mois:</b> Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe à 19h30. • <b>Premier dimanche du mois:</b> Bénédiction après la Grand-messe de 10h30.</p> <p><b>Dévotions du premier samedi:</b> Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Bénédiction à 8h45, messe à 9h00, terminant par les dévotions N.-D. du Perpétuel Secours.</p> <p><b>Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)</b> Le rosaire (en latin, anglais et français), lors de l'Exposition du Saint Sacrement. Autour du 13 du mois.</p> <p><b>Dévotions au Précieux Sang :</b> De janvier à juillet, le 3e dimanche du mois à 15h00.</p> <p><b>BAPTÊMES ET MARIAGES</b> Veuillez contacter le presbytère</p> <p><b>URGENCES SACRAMENTELLES</b> <b>Derniers sacrements:</b> 613-565-9656, poste 8</p>

<p><b>St. Clement Choir:</b> - Emilie Maunder <a href="mailto:stclementchoirottawa@gmail.com">stclementchoirottawa@gmail.com</a> - Christine Debusschere (825) 440-1606 - Practices: every Thursday at 7:00 p.m.</p> <p><b>Organist:</b> Jean-François Gariépy: <a href="mailto:jeangrp@outlook.com">jeangrp@outlook.com</a></p> <p><b>Altar Servers:</b> Contact - Fr. Adrian Debow: <a href="mailto:fr.debow@gmail.com">fr.debow@gmail.com</a></p> <p><b>St. Clement Bookstore:</b> Contact: Fern Harrison: <a href="mailto:harrisonfern@gmail.com">harrisonfern@gmail.com</a></p> <p><b>St. Clement Young Adults:</b> Contact: Victoria Lesarge: <a href="mailto:stclementyag@gmail.com">stclementyag@gmail.com</a></p> <p><b>Saint Clement Knights of Columbus Council:</b> Contact: Skylor Lamothe: <a href="mailto:council17725@gmail.com">council17725@gmail.com</a></p> <p><b>Legion of Mary:</b> President - Guy Bélanger: <a href="mailto:ljbélanger@bell.net">ljbélanger@bell.net</a> Latin Mass Hand Missal Instruction will be held First Saturdays after the 9:00 am Mass at the old St. Anne Rectory behind the Church. All are welcome!</p> <p><b>Seven Sisters Apostolate:</b> Contact: Marjolaine Messier - <a href="mailto:mmessier15@gmail.com">mmessier15@gmail.com</a></p>	<p><b>Chorale St-Clément:</b> - Emilie Maunder <a href="mailto:stclementchoirottawa@gmail.com">stclementchoirottawa@gmail.com</a> - Christine Debusschere (825) 440-1606 - Pratiques: les jeudis à 19h00.</p> <p><b>Organiste:</b> Jean-François Gariépy: <a href="mailto:jeangrp@outlook.com">jeangrp@outlook.com</a></p> <p><b>Servants de Messe:</b> Contact - Fr. Adrian Debow: <a href="mailto:fr.debow@gmail.com">fr.debow@gmail.com</a></p> <p><b>Librairie St-Clément:</b> Contact: Fern Harrison: <a href="mailto:harrisonfern@gmail.com">harrisonfern@gmail.com</a></p> <p><b>Jeunes Adultes St-Clément:</b> Contact: Victoria Lesarge: <a href="mailto:stclementyag@gmail.com">stclementyag@gmail.com</a></p> <p><b>Chevaliers de Colomb Concile St-Clément:</b> Contact: Skylor Lamothe: <a href="mailto:council17725@gmail.com">council17725@gmail.com</a></p> <p><b>Légion de Marie:</b> Président - Guy Bélanger: <a href="mailto:ljbélanger@bell.net">ljbélanger@bell.net</a> Apprenez comment suivre la messe en Latin les 1<sup>er</sup> samedis après la messe de 9h00 à l'ancien presbytère Ste-Anne derrière l'église. Tous sont bienvenus!</p> <p><b>L'Apostolat des Sept Soeurs:</b> Contact: Marjolaine Messier - <a href="mailto:mmessier15@gmail.com">mmessier15@gmail.com</a></p>
--	--

### PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council (PPC) | Conseil paroissial de pastorale (CPP)  
Parish Finance Council (PFC) | Conseil des affaires temporelles (CAT)

### CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: *vacant*  
Chairman /Président: John Fennelly [fennelly1189\(at\)gmail.com](mailto:fennelly1189(at)gmail.com)

### FSSP CANADIAN OFFICE ✦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | [www.fssp.ca](http://www.fssp.ca) | [fsspcanada@distributel.net](mailto:fsspcanada@distributel.net)

<b>Clergy / Clergé:</b>	Fr. Erik Deprey, FSSP ( <i>Pastor / Curé</i> ) (613) 565-9656 ext.3 Fr. Adrian Debow, FSSP ( <i>Assistant / Vicaire</i> ) (613) 565-9656 ext.4 Fr. Manuel de Pinho Sousa ( <i>Assistant / Vicaire</i> ) (613) 565-9656 ext.5	<i>pastor.st.clement @ rogers.com</i> <i>fr.debow @ gmail.com</i> <i>mpinhosousa @ fssp.eu</i>
<b>Secretary / Secrétaire:</b>	Norma Golcher (613) 565-9656 ext.2	<i>office.st.clement @ rogers.com</i>

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial		
Date	Time   Heure	Intentions & Events   Activités
Sunday   Dimanche 01.IX.2024 15th Sunday after Pentecost 15e Dimanche après la Pentecôte	8:00 a.m.  10:30 a.m.	Pro Populo  RIP Paul Daniel David Vanneste by Mr. & Mrs. Cesar J. Vanneste Dr. Ferrari's Birthday by Lucienne Chan
Monday   Lundi 02.IX.2024 St. Stephen of Hungary, King & Confessor St Etienne Roi de Hongrie, confesseur	7:00 a.m. *	Int Anita Schiller by Bernadette Schiller (no Mass at 9am / Pas de messe à 9h00)
Tuesday   Mardi 03.IX.2024 St. Pius X, Pope & Confessor St Pie X, pape et confesseur	7:00 a.m.	Int Les & Diane Watts by Dr. Marie Jeanne Ferrari
Wednesday   Mercredi 04.IX.2024 Feria De la férie	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Int Andrew & Sorel Noden by Naomi Visser RIP Aaron Patrick Stanistreet by Peter & Cathy Stanistreet
Thursday   Jeudi 05.IX.2024 St. Lawrence Justinian, Bishop & Confessor St Laurent Justinien, évêque et confesseur	7:00 a.m.	Int Catherine Swain by M. Lafleur
Friday   Vendredi 06.IX.2024 Feria De la férie	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Int James Schiller by Bernadette Schiller Fr. Erik Deprey, Fr. Adrian Debow & Fr. Manuel Pinho de Sousa by Seven Sisters Apostolate
Saturday   Samedi 07.IX.2024 Saturday of Our Lady Samedi de la Sainte Vierge	7:00 a.m.  9:00 a.m.  3:30 p.m.	RIP Priests in Purgatory by J.M. Ferrari  Int Tom & Jo-Anne McCloskey by R & RM McCloskey  <i>Confessions</i>
Sunday   Dimanche 08.IX.2024 16th Sunday after Pentecost 16e Dimanche après la Pentecôte	8:00 a.m.  10:30 a.m.	For the FSSP by Fr. Berg  Action de grâces en honneur de Sainte Anne by / par Giselene Idoxy Pro Populo

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes	
<b>Sunday, August 25 / le dimanche 25 août</b>	
Sunday 'regular' collections / quête dominicales 'ordinaires'	\$ 5,379.45
Maintenance & Restoration / entretien et restauration	958.55
Online giving / Dons automatisés	796.35
PAD / DPA	4,280.00
New Roof / Nouveau toit	9,723.00
<b>min. required/requis \$8,000 Thank-you ! Un gros merci !</b>	
<i>May God reward you for your generosity ! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité !</i>	
Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.	Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés sont exempts de la taxe diocésaine.
<b>Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament !</b>	<b>Merci d'avance d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament !</b>

**Please pray for the sick of our parish ☩ Prions pour nos malades de notre paroisse**

*Anita Belanger, Maria Gordine, John Dobrowski, Monica Robidoux, Andrew Noden, Laurent Chrétien, Marie-Jeanne Ferrari, Doreen Sparling, Fr. Rolland Lafleur, Cordelia Daniels, François Plourde, Paul Dupuis, Robert Charlebois, Ann Marie & Vince Costello, Paul Tremblay, Leslie Watts, Beryl Devine, Simone Gingras, Ann Eady, Martina Beaudoin, Michael O'Meara, Eileen Sheldrick, James Hurley, Marie Archambault, Justin Bartlett, Marie-Jocelyne Beauchamp, Maureen Hamilton, John Harrison, Rita Hogan, Anne Essiambre, Anna Maria Jesionka, Carole et Marie-Ange Jobin, Jeanne Lamothe, Guy Larivière, Aretta Manion, Claire McDonald, Laurent Marcoux, Laura-Lynn McPherson, Jean Pothier, Linda Rangongo, Peter Stanistreet, Danny Beauchamp.*

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
<b>Monday, September 2, 9:00 am mass is cancelled</b> because of the Marie-Reine du Canada Pilgrimage mass at 1:00 pm at Trois Rivières.	<b>La messe de 9h00 du lundi 2 septembre</b> est annulée en raison de la messe du pèlerinage de Marie-Reine du Canada à 13 h à Trois-Rivières.
<b>Golf Fundraiser Results</b> - Thank you for all your support - to all the volunteers, to those who contacted sponsors, to all the sponsors, to those who provided auction items, to those who made financial donations, and to all who were able to join us for the day. Your efforts made the day a success and helped us to raise \$ 32,357 for our parish. May God bless you all!	<b>Résultats journée de golf</b> - Merci pour votre soutien - à tous les bénévoles, à ceux qui ont contacté des commanditaires et aux commanditaires; à ceux qui ont fourni des articles pour l'encan silencieux, à ceux qui ont fait des dons financiers, et à tous ceux qui ont pu se joindre à nous pour la journée. Vos efforts ont fait de cette journée un succès et nous ont permis de récolter <b>32 357 dollars</b> pour notre paroisse. Que Dieu vous bénisse tous !
<b>1st Friday Adoration &amp; High Mass Friday September 6</b> - We are seeking commitments for all-day and all-night adoration. Please sign-up at the entrance of the Church. "Could you not watch one hour with me?" (Math 26:40).	<b>Adoration du 1<sup>er</sup> vendredi et Grand-Messe le 6 septembre</b> - Nous cherchons des adorateurs engagés ce vendredi -- inscrivez-vous à l'entrée. «Vous n'avez pas pu veiller une heure avec Moi?» (Matt 26, 40).
<b>1st Saturday Devotions</b> - Exposition after the 7am Mass with Rosary and Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m., followed by our monthly Our Lady of Perpetual Help Devotions.	<b>Dévotions du 1<sup>er</sup> samedi du mois</b> - Exposition après la messe de 7h00, récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Bénédiction à 8h45, messe à 9h00, terminant par nos dévotions à N.-D. du Perpétuel Secours.
<b>Convert Instruction or Completing your Sacraments with Fr. Debow: Sacraments of Initiation for Adults</b> - There is a form at the entrance of the church for those adults or young adults seeking to either become Catholic, or to complete their Sacraments at St. Clement Parish. Adults seeking to be baptized or received into the Catholic Church, or those Catholic Adults who have not yet received 1st Holy Communion or Confirmation, must fill out the form and submit it to the parish office as soon as possible. <b>Classes Begin Thursday Oct. 10th.</b>	<b>Devenir catholique ou compléter vos sacrements (avec l'abbé Debow) : Sacrements d'initiation pour les adultes</b> - Il y a un formulaire à l'entrée de l'église pour les adultes ou jeunes adultes qui cherchent à devenir catholique ou à compléter leurs sacrements à la paroisse St-Clément. Les adultes qui cherchent à être baptisés ou reçus dans l'Église catholique, ou les adultes catholiques qui n'ont pas encore reçu la première communion ou la confirmation, doivent remplir le formulaire et le soumettre au bureau de la paroisse aussitôt que possible. Le cours commence le jeudi 10 octobre.
<b>Visit of Cardinal Gerhard Ludwig Müller</b> -- His Eminence will be visiting the Archdiocese in September and will celebrate a Pontifical Mass at St. Clement Parish on <b>Saturday September 14th, Feast of the Exaltation of the Holy Cross.</b> Cardinal Müller is the former prefect of the Congregation for the Doctrine of the Faith (CDF). <b>The mass will be at 10:00 a.m.</b> This will be a historic event for our parish, as never before has a Cardinal celebrated Mass here. This is a great blessing and privilege. We encourage everyone to attend. <b>Deo Gratias !</b>	<b>Visite du Cardinal Gerhard Ludwig Müller</b> -- Son Eminence visitera l'Archidiocèse en septembre et célébrera une messe pontificale à la paroisse Saint-Clément le <b>samedi 14 septembre, Fête de l'Exaltation de la Sainte-Croix.</b> Le cardinal Müller est l'ancien préfet de la Congrégation pour la doctrine de la foi (CDF). <b>La messe sera à 10h00.</b> Il s'agira d'un événement historique pour notre paroisse, car jamais auparavant un Cardinal n'a célébré la messe ici. C'est une grande bénédiction et un privilège. Nous encourageons tout le monde à y assister. <b>Deo Gratias !</b>
<b>Bookstore</b> - Used books and items will be on sale Sept 28-29 and Oct 5-6. All proceeds will be going to the parish.	<b>Librairie</b> - Les livres et articles d'occasion seront en vente les 28 et 29 sept. et les 5 et 6 octobre. Tous les bénéfices seront reversés à la paroisse.
<b>Our parish dinner</b> - Save the date, will take place on Saturday, November 23rd, 2024, at St. Elias Centre!	<b>Reservez cette date</b> - Souper paroissial - le samedi 23 novembre 2024, au St. Elias Centre!
<b>Pro-Life Message</b> - "I am the Bread of Life. He who eats this bread will live forever. I will raise Him up on the last day." (John 6:47-58) The Eucharist sacrifice is the very action of Christ by which He destroyed our death and restored our life. Whenever we gather for this sacrifice we are celebrating the victory of life over death and therefore over abortion.	<b>Message Pro-vie</b> - « Je suis le pain de vie. Celui qui mange ce pain vivra éternellement. Je le ressusciterai au dernier jour. » (Jean 6:47-58) Le sacrifice eucharistique est l'action même du Christ par laquelle il a détruit notre mort et restauré notre vie. Chaque fois que nous nous réunissons pour ce sacrifice, nous célébrons la victoire de la vie sur la mort et donc sur l'avortement.
<b>New roof needed for our church</b> - We are planning to install a metal roof on our church later this summer or early fall. The projected cost for the roof will be \$375,000. We hope you will be able to help with this important project for the protection of the church interior. Please mark your contribution as "New Roof." We thank you for your generosity now and for all the years past. Funds raised for this project will not be subject to the diocesan tax (13%).	<b>Le besoin d'un nouveau toit pour notre église</b> - Nous prévoyons installer un toit métallique plus tard cet été ou au début de l'automne. Le coût prévisionnel s'élève à 375 000 \$. Nous espérons que vous serez en mesure d'aider à la réalisation de ce projet important de préservation. Veuillez indiquer que votre contribution est destinée à un nouveau toit. Nous vous remercions de votre générosité, aujourd'hui et pour toutes les années passées. Les fonds collectés ne seront pas soumis à la taxe diocésaine (13%).
<b>Capital Campaign for a Parish Hall</b> - We have received \$ 518,164 in pledges & donations so far (which includes \$17,852 received through special fundraising initiatives apart from pledges). Our goal is \$900,000. <b>Pledges and donations for the parish hall are not subject to the diocesan tax (13%) !</b> Pledge forms are available on our website and at the back of the church. For more information contact John Fennelly @ 613-867-0144 or send an email to <a href="mailto:info@saintclement.ca">info@saintclement.ca</a>	<b>Campagne de salle paroissiale</b> - A date nous avons reçu <b>518,164 \$</b> en promesses de dons et contributions reçues (qui comprend 17 852 \$ reçus dans le cadre d'initiatives spéciales autres que les promesses de dons). Notre objectif: 900 000 \$. <b>Les promesses de dons et contributions pour la salle paroissiale ne sont pas soumis à la taxe diocésaine (13 %) !</b> Des formulaires de promesses de dons sont disponibles sur le site web et au fond de l'église. Renseignements : John Fennelly au 613-867-0144, ou <a href="mailto:info@saintclement.ca">info@saintclement.ca</a>



Can you please help us transform this...  
Pouvez-vous nous aider à transformer ceci...



...into this? Our future parish hall. Help us make it happen !  
...en cela? Notre future salle paroissiale. Aidez-nous à la réaliser

